

2. Ali je člen 52(1) kraljevega odloka z dne 21. decembra 1967 o splošni ureditvi starostnih in družinskih pokojnin za zaposlene osebe – če se ta določba razlaga tako, da se starostna pokojnina, ki je bila priznana na podlagi zakona z dne 31. maja 1956 o splošnem starostnem zavarovanju, šteje za starostno pokojnino v smislu te določbe ali kot ugodnost, ki velja kot takšna – združljiv s pravom Skupnosti, natančneje s členi 10 in od 39 do 42 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti z dne 25. marca 1957, in ali se, če ni združljiv, člen 52(1) kraljevega odloka z dne 21. decembra 1967 o splošni ureditvi starostnih in družinskih pokojnin za zaposlene osebe ne sme uporabiti?

(¹) UL L 149, str. 2.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Corte Suprema di Cassazione (Italija) 21. marca 2011 – Kazenski postopek zoper Dembo Ngagne

(Zadeva C-140/11)

(2011/C 152/28)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Corte Suprema di Cassazione

Stranka v postopku v glavni stvari

Demba Ngagne

Vprašanja za predhodno odločanje

- (a) Ali je treba člene 7(1) in (4), 8(1), (3) in (4) in 15(1) Direktive 2008/115/ES (¹) razlagati tako, da država članica tujcu, ki nezakonito prebiva na njenem ozemlju, s tem, da spremeni vrstni red in ureditev postopka iz teh določb, ne sme naložiti, naj zapusti nacionalno ozemlje, če ni mogoče začeti postopka za prisilno odstranitev, takojšnjo ali s prejšnjim pridržanjem?
- (b) Ali je torej treba člen 15(1), (4), (5) in (6) Direktive 2008/115/ES razlagati tako, da državi članici prepoveduje, da bi samo za neutemeljeno nesodelovanje tujca pri prostovoljni vrnitvi predvidela kot posledico opredelitev tega kot kaznivo dejanje, ki se kaznuje z odvzemom prostosti (zaporna kazen), ki je daljša (do desetkrat) od pridržanja z namenom odstranitve, ki je že končano ali objektivno nemogoče?
- (c) Ali je mogoče člen 2(2)(b) Direktive 2008/115/ES, tudi ob upoštevanju člena 8 iste direktive in področij skupne poli-

tike, ki so določena zlasti v členu 79 PDEU, razlagati tako, da za to, da se direktiva ne uporabi, zadostuje, da država članica nesodelovanje tujca pri prostovoljni vrnitvi opredeli kot kaznivo dejanje?

- (d) Ali je treba člena 2(2)(b) in 15(4), (5) in (6) Direktive 2008/115/ES, tudi ob upoštevanju člena 5 Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic, nasprotno razlagati tako, da nasprotujeta temu, da se nezakonito prebivajočega tujca, za katerega pridržanje objektivno ni mogoče ali ni več mogoče, potegne v spiralo odredb za prostovoljno vrnitev in omejitev svobode, ki so posledica obsodb zaradi nespoštovanja teh odredb?
- (e) Nazadnje, ali je mogoče, tudi ob upoštevanju uvodne izjave 10, prej veljavnega člena 23 Konvencije o izvajanju schengenskega sporazuma, priporočil in smernic, navedenih v preambuli Direktive 2008/115, in člena 5 EKČP, mogoče, da členi 7(1) in (4), 8(1), (3) in (4), 15(1), (4), (5) in (6) postavljajo za pravilo načelo, da je treba omejitev svobode pri vračanju šteti za „*extrema ratio*“ in da ni noben ukrep pridržanja upravičen, če se nanaša na postopek izгона, v zvezi s katerim ne obstaja nobena razumna perspektiva za vrnitev?

(¹) UL L 348, str. 98.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Södertörns Tingsrätt (Švedska) 21. marca 2011 – Torsten Hörnfeltdt proti Posten Meddelande AB

(Zadeva C-141/11)

(2011/C 152/29)

Jezik postopka: švedščina

Predložitveno sodišče

Södertörns Tingsrätt

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Karl Torsten Hörnfeltdt

Tožena stranka: Posten Meddelande AB

Vprašanja za predhodno odločanje

Tingsrätt predlaga Sodišču Evropske unije, naj odgovori na naslednja vprašanja, ki se nanašajo na razlago splošnega pravnega načela prepovedi diskriminacije zaradi starosti in člena 6 Direktive Sveta 2000/78/ES o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (¹):

1. Ali je lahko nacionalno pravilo, kot je pravilo starosti 67 let, ki povzroči različno obravnavanje zaradi starosti, legitimno, čeprav na podlagi okoliščin, v katerih je bilo sprejeto, ali na podlagi drugih informacij ni mogoče jasno ugotoviti želenega namena ali cilja?
2. Ali gre nacionalna pokojninska določba, kot je pravilo starosti 67 let, ki ne vsebuje nobene izjeme in ki ne upošteva takšnih dejavnikov, kot je višina pokojnine, ki jo končno prejme posameznik, prek tistega, kar je primerno in nujno za uresničitev želenega namena ali cilja?

(¹) UL 2000, L 303, str. 16.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Giudice di pace di Mestre (Italija) 24. marca 2011 – Kazenski postopek zoper Asada Abdallaha

(Zadeva C-144/11)

(2011/C 152/30)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Giudice di pace di Mestre

Stranka v postopku v glavni stvari

Asad Abdallah

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali Direktiva 2008/115/ES (¹) nasprotuje nacionalni določbi, kot je člen 10a zakonske uredbe št. 286 z dne 25. julija 1998, ki sam vstop ali zadrževanje državljana tretje države na nacionalnem ozemlju v nasprotju z določbami s področja priseljevanja šteje za kaznivo dejanje, ki se kaznuje z denarno kaznijo od 5 000 do 10 000 EUR?
2. Ali je mogoče člen 2(2)(b) Direktive 2008/115/ES razlagati tako, da s področja uporabe varovalnih ukrepov, določenih z navedeno direktivo, izključuje izgon kot alternativno sankcijo, kot je določen v členu 16(1) zakonske uredbe št. 286 z dne 25. julija 1998, ki se naloži zaradi storitve kaznivega dejanja, pri katerem se kaznuje sam vstop oziroma zadrževanje na nacionalnem ozemlju, kot je določeno v členu 10a zakonske uredbe št. 286 z dne 25. julija 1998?

(¹) UL L 348, str. 98.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Upper Tribunal (Združeno kraljestvo) 25. marca 2011 – Secretary of State for Work and Pensions proti Lucji Czop

(Zadeva C-147/11)

(2011/C 152/31)

Jezik postopka: angleščina

Predložitveno sodišče

Upper Tribunal

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Secretary of State for Work and Pensions

Tožena stranka: Lucja Czop

Vprašanja za predhodno odločanje

Ali ima tožeča stranka, če:

- (a) je državljanica Poljske;
- (b) je prišla v Združeno kraljestvo preden je njena matična država pristopila k Evropski uniji;
- (c) je začela dejavnost kot samozaposlena oseba v skladu s členom 49 PDEU (prejšnji člen 43 PES);
- (d) je po pristopu [njene matične države k Evropski uniji] ostala [v Združenem kraljestvu] in še naprej opravljala dejavnost kot samozaposlena oseba;
- (e) ni več samozaposlena oseba; in
- (f) ima dejansko skrbništvo nad otrokom, ki je prišel v Združeno kraljestvo ter se vključil v sistem splošnega izobraževanja po pristopu [Poljske k Evropski uniji] in po tem, ko je [tožeči stranki] prenehal status samozaposlene osebe;

pravico prebivati v Združenemu kraljestvu v primeru, da (alternativno ali kumulativno):

- (a) se uporabi Uredba št. 1612/68 (¹) skupaj z razlago Sodišča v sodbah z dne 17. septembra 2002 v zadevi Baumbast in R proti Secretary of State for the Home Department (C-413/99 Recueil, str. I-7091), z dne 23. februarja v zadevi London Brough of Harrow proti Ibrahim (C-310/08, še neobjavljena v ZODl.) in z dne 23. februarja 2010 v zadevi Teixeira proti London Brough of Lambeth (C-480/08, še neobjavljena v ZODl.);
- (b) obstaja splošno načelo prava EU, ki izenačuje položaj delavcev in samozaposlenih oseb;
- (c) bi to, da nima pravice do prebivanja, tožečo stranko oviralo ali odvrčalo [od izvrševanja] pravice do ustanavljanja?

(¹) UL L 257, str. 2.